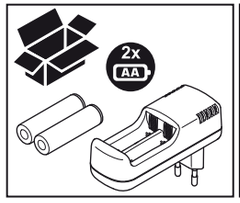
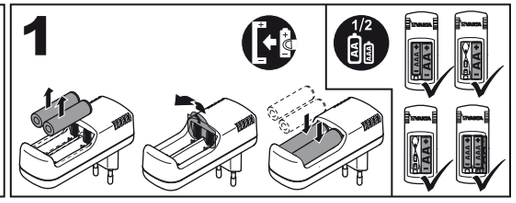
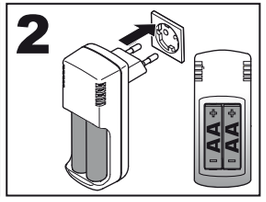
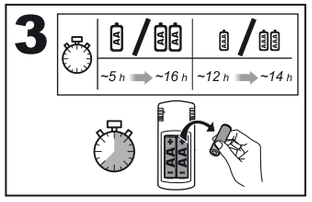








http://www.varta-consumer.com/qr/product/57636

BG

Безопасност

► Опасност от нараняване! Обикновените батерии могат да експлодират при зареждане. Зареждайте само Ni-MH презареждащи батерии, не обикновени батерии. ► Загряването на презареждащите батерии по време на зареждане е обичайно. ► **Никога** не зареждайте ръждясали, счупени или течащи презареждащи батерии. ► **Не** отваряйте, **не** хвърляйте в огън и **не** окъсявайте презареждащите батерии. ► В случай на повреда/счупване, свържете се с търговеца на Varta.

Как да използвате зарядното устройство

Фиг. 1: И двата края на батерията трябва да бъдат свързани.

Фиг. 2: Включете зарядното устройство в електрически контакт 230V/50Hz. LED индикаторът променя цвета си по време на зареждане процес. Веднага след като батериите са извадени от зарядното устройство, индикаторът ще се изключи.

Фиг. 3: Включете зарядното устройство в електрически контакт 230V/50Hz. LED индикаторът променя цвета си по време на зарядния процес. Веднага след като батериите са извадени от зарядното устройство, индикаторът ще се изключи.

[1] **Защита на околната среда**

За да се избегнат проблеми с околната среда и здравето, поради опасните вещества в електрическите и електронните стоки, уредите, които са обозначени с този символ, не трябва да се изхвърлят с общия отпадък, а да се въстановят, използват за друга цел или рециклират. За повече информация относно рециклирането, моля, свържете се с оторизираните местни власти.

CZ

Bezpečnost

► Nebezpečí úrazu! Primární baterie mohou při nabíjení vybuchnout. Nabíjejte pouze akumulátory NiMH, nikoliv primární baterie. ► Zahřívání akumulátorů při nabíjení je běžným jevem. ► Nepoužívejte **nikdy** zkorodované, poškozené nebo vyteklé akumulátory. ► Akumulátory **neotevírejte, neodhazujte** do ohně ani **nezkratujte** konce přípojek. ► V případě poškození nebo závady se obraťte na prodejce sortimentu zboží VARTA.

Použití nabíječky

Obrázek 1: Každý akumulátor se musí dotýkat obou kontaktů.

Obrázek 2: Zastrčte nabíječku do EU zásuvky s 230 V. Kontrolka mění barvu po celou dobu procesu nabíjení. Jakmile baterie vyjmete z nabíječky, kontrolka zhasne.

Obrázek 3: Věnujte pozornost tabulce s časy nabíjení. Bez časovače. Ukončete nabíjení ručně.

[1] **Ekologie**

Předcházejte ekologickým a zdravotním problémům způsobeným nebezpečnými látkami v elektrických a elektronických zařízeních. Zařízení označená tímto symbolem nelze likvidovat do netříděného komunálního odpadu, nýbrž je třeba je recyklovat či jiným způsobem využít.
Za účelem získání dalších informací o problematice recyklace se laskavě obraťte na příslušný úřad.

D

Sicherheit

► Verletzungsgefahr! Primärbatterien können beim Laden explodieren. Nur Ni-MH Akkus, keine Primärbatterien laden. ► Eine Erwärmung der Akkus beim Aufladen ist normal. ► **Niemals** korrodierte, beschädigte oder ausgelaufene Akkus aufladen. ► Akkus **nicht** öffnen, ins Feuer werfen oder kurzschließen ► Bei Schäden/Störungen VARTA- Händler kontaktieren.

Verwenden des Ladegerätes

Bild 1: Jeder Akku muß beide Kontakte berühren.

Bild 2: Ladegerät in eine 230V EU Steckdose einstecken. Die Farb-LED wechselt während des gesamten Ladevorgangs die Farben. Sobald die Akkus aus dem Gerät genommen werden, leuchtet die Farb-LED nicht mehr.

Bild 3: Ladezeitentabelle beachten. Kein Timer. Ladevorgang manuell beenden.

[1] **Umweltschutz**

Zur Vermeidung von Umwelt-und Gesundheitsproblemen durch gefährliche Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten, dürfen Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, nicht mit dem unsortierten Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen wiederverwendet oder verwertet werden.
Für weitere Informationen zum Thema Recycling wenden Sie sich bitte an die jeweils zuständige Behörde.

DK

Sikkerhed

► Risiko for personskade! Primære (Alkaline, Brun stens) batterier kan eksplodere under opladning. Oplad kun Ni-MH genopladelige batterier, ikke primære batterier. ► Det er normalt, at batterierne bliver varme under opladning. ► Oplad **aldrig** batterier, der er korroderede, beskadigede eller udløbne. ► Batterier må **ikke** åbnes, brændes eller kortsluttes. ► Kontakt VARTA forhandleren ved skader/fejl

Brug af opladeren

Fig. 1: Hvert batteri skal berøre kontakterne i begge ender.

Fig. 2: Tildut opladeren til en stikkontakt med 230V. LED'en skifter farve i løbet af opladningen. Så snart et batteri kobles fra opladeren, slukker LED'en.

Fig. 3: Overhold tiderne i opladningsskemaet. Der er ingen timer. Opladningen skal afsluttes manuelt.

[1] **Miljøbeskyttelse**

For at undgå miljø- og sundhedsproblemer på grund af farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr må apparater med dette symbol ikke bortskaffes som husholdningsaffald. De skal afleveres til genbrug eller oparbejdning. Yderligere nformationer om genbrug fås hos de lokale ansvarlige myndigheder.

E

Seguridad

► ¡Peligro de lesiones! Las pilas alcalinas/zinc carbon pueden explotar al cargarlas. Cargar únicamente pilas Ni-MH, nunca pilas alcalinas/zinc carbon. ► Es normal que durante la carga las pilas se calienten. ► **No cargar nunca** pilas en estado de corrosión, dañadas o que se hayan derramado. ► **No** abrir las pilas, ni lanzarlas al fuego, ni ponerlas en cortocircuito. ► En caso de daños/averías ponerse en contacto con el distribuidor de VARTA.

Uso del cargador

Imagen 1: Cada pila tiene que tocar los dos contactos.

Imagen 2: Enchufar el cargador en un enchufe EU 230V. El indicador luminoso cambia de color a lo largo del proceso de carga y se apaga en cuanto las baterías se retiran del cargador.

Imagen 3: Cumplir las indicaciones contenidas en la tabla de tiempos de carga. Sin temporizador. Finalizar el proceso de carga extrayendo las pilas manualmente.

[1] **Protección del Medio Ambiente**

Para evitar problemas medioambientales o de salud debidos a materiales peligrosos contenidos en aparatos eléctricos o electrónicos marcados con este símbolo, dichos aparatos no pueden ser eliminados junto con la basura doméstica, sino que deben ser recidados o reutilizados. Para más información sobre el tema del reciclaje, diríjase a la autoridad competente.

F

Sécurité

► Risque de blessure! Les piles alcalines peuvent exploser en cas de charge. Charger uniquement des batteries Ni-MH et non les piles alcalines. ► Il est normal que la batterie chauffe lors de la charge. ► **Ne jamais** charger de batteries rouillées, endommagées ou présentant une fuite. ► Ne **pas** ouvrir les batteries, les jeter dans le feu ou les court-circuiter. ► Contacter le revendeur de VARTA en cas de dommages/défauts.

Utilisation du chargeur

Illustration n°1 : Chaque pile doit être connectée aux deux pôles.

Illustration n°2 : Brancher le chargeur dans une prise 230V EU. Le témoin LED change de couleur tout au long du processus de charge. Dès que les accus (piles rechargeables) sont retirés du chargeur, le témoin LED s'éteint.

Illustration n°3 : Respecter le tableau des tempes de charge. Pas de minuteur. Interrompre le chargement manuellement.

[1] **Protection de l'environnement**

Pour éviter les atteintes à l'environnement et les problèmes de santé par des substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques, les appareils qui sont identifiés avec ce symbole ne doivent pas être éliminés dans les déchets ménagers mais doivent être réutilisés ou recyclés. Pour de plus amples informations sur le recyclage, veuillez vous adresser aux autorités responsables respectives.

FIN

Turvallisuus

► Loukkaantumisvaara! Alkaliparistot voivat räjähtää ladattaessa. Älä lataa alkaliparistoja, vaan ainoastaan Ni-MH-akkuja. ► Akkujen lämpeneminen ladattaessa on normaalia. ► **ÄLÄ milloinkaan** lataa syöpyneitä, vahingoittuneita tai vuotaneita akkuja. ► **Älä** avaa akkua, heitä sitä tuleen tai aseta sitä oikosulkuun. ► Vaurioiden/virheiden ilmetessä ota yhteys VARTA-jälleenmyyjään.

Laturin käyttö

Kuva 1: Akun tulee koskettaa kumpaakin kontaktia.

Kuva 2: Työnnä laturi 230 V:n EU-pistorasiaan. LED-valo vaihtaa väriä latauksen aikana. LED-valo sammuu heti, kun paristot otetaan pois laturista.

Kuva 3: Katso latausaikataulukko. Ei ajastinta. Lopeta lataus manuaalisesti.

[1] **Ympäristönsuojelu**

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden sisältämien vaarallisten aineiden aiheuttamien ympäristö- ja terveysongelmien välttämiseksi tällä symbolilla merkittyjä laitteita ei saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana, vaan ne tulee käyttää uudelleen tai kierrättää. Kysy lisätietoja kierrätyksestä paikallisilta viranomaisilta.

GB

Safety

► Risk of injury! Primary batteries can burst while charging. Charge only Ni-MH rechargeable batteries, no primary batteries. ►A heating of rechargeable batteries while charging is usual. ► **Never** charge corroded, damaged or leaking rechargeable batteries. ► Do **not** open, throw into fire or short-circuit rechargeable batteries. ► In case of damages/failure contact a VARTA dealer.

How to use the charger

Fig. 1: Both contacts of the battery must be connected.

Fig. 2: Insert charger in a 230V/50Hz power outlet. The LED light changes colour throughout the charging process. As soon as batteries are taken out of the charger, the LED will switch off.

Fig. 3: Refer to charging time table. No timer. Finish the charging process manually.

[1] **Environmental Protection**

To avoid environmental and health problems due to hazardous substances in electrical and electronic goods, appliances marked with this symbol mustn't be disposed of with unsorted municipal waste, but recovered, reused, or recycled. For further information on recycling please contact your local city council.

GR

Ασφάλεια

► Κίνδυνος τραυματισμού! Οι απλές μπαταρίες μπορεί να εκραγούν σε περίπτωση επαναφόρτισης. Επαναφορτίζετε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Ni-MH, ποτέ απλές μπαταρίες. ► Η αύξηση της θερμοκρασίας των επαναφορτιζόμενων μπαταριών κατά την επαναφόρτιση θεωρείται φυσιολογική. ► Μην επαναφορτίζετε **ποτέ** επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που φέρουν ίχνη οξείδωσης, ζημίας ή διαρροής. ► **Μην** ανοίγετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, **μην** τις ρίχνετε στη φωτιά και **μην** τις βραχυκυκλώνετε. ► Σε περίπτωση ζημίας/βλάβης, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της VARTA.

Χρήση της συσκευής φόρτισης

Εικόνα 1: Πρέπει να κάνουν επαφή και οι δύο πόλοι των επαναφορτιζόμενων μπαταριών.

Εικόνα 2: Συνδέστε τη συσκευή φόρτισης σε υποδοχή ΕU των 230 V. Η λυχνία LED αλλάζει χρώμα καθόλη τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης. Μόλις οι μπαταρίες αφαιρεθούν από το φορτιστή, η λυχνία LED θα σβήσει.

Εικόνα 3: Τηρήστε τον πίνακα διάρκειας φόρτισης. Χωρίς χρονοδιακόπτη. Ολοκληρώστε τη διαδικασία φόρτισης χειροκίνητα.

[1] **Προστασία του περιβάλλοντος**

Προς αποφυγή πρόκλησης ενδεχόμενων προβλημάτων για το περιβάλλον και την υγεία από επικίνδυνες ουσίες που υπάρχουν σε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, οι συσκευές που φέρουν το σύμβολο αυτό δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να επαναχρησιμοποιούνται ή να ανακυκλώνονται. Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με το θέμα της ανακύκλωσης, απευθυνθείτε στην εκάστοτε αρμόδια αρχή.

H

Biztonság

► Sérülésveszély! Nem újratölthető elemek a töltőben felrobbanhatnak.Csak Ni-MH akkumulátorokkal használható, nem újratölthető elemekkel nem használható. ► Az akkumulátorok felmelegedése töltés közben normális. ► **Soha** ne tegyen a töltőbe rozsdás, sérült vagy kifolyt akkumulátort. ► Az akkumulátorokat **ne** nyissa fel, ne dobja tűzbe és ne okozzon bennük rövidzárlatot. ► Károsodás/zavar esetén forduljon egy VARTA-kereskedőhöz.

A töltő használata

1. kép: Mindegyik akkumulátornak mind a két érintkezőhöz hozzá kell érnie.

2. kép: Csatlakoztassa a töltőt egy 230 V-os európai szabványos konnektorhoz. A LED változtatja a színét a töltési folyamat során. A LED kikapcsol, amint az akkumulátort kiveszik a töltőből.

3. kép: Vegye figyelembe a töltési idők táblázatát. Időzítés nélkül. A töltés manuális leállítása.

[1] **Környezetvédelem**

Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes anyagok által okozott környezeti és egészségkárosodás elkerülése érdekében az ezzel a jelöléssel ellátott készülékeket nem szabad hagyományos úton a háztartási hulladékba helyezni, hanem újra fel kell használni, illetve hasznosítani kell.
Az újrahasznosítással kapcsolatos további információkért forduljon a helyi illetékes hatósághoz.

HR

Sigurnost

► Opasnost od ozljeda! Obične baterije mogu eksplodirati za vrijeme punjenja. Upotrebljavajte samo Ni-MH baterije s mogućnošću punjenja, a ne obične. ► Zagrijavanje baterija za vrijeme punjenja je normalno. ► **Nikada** ne smijete puniti baterije koje cure, zahrđane su ili oštećene. ► Baterije **ne smijete** otvarati, bacati u vatru ili dovoditi do kratkog spoja. ► U slučaju oštećenja/smetnji obratite se prodavaču proizvoda VARTA.

Uporaba punjača

Slika 1: Svaka baterija mora dotaknuti oba kontakta.

Slika 2: Umetnite punjač u europsku utičnicu od 230V/50Hz. LED svjetlo mijenja boju tokom postupka punjenja. Čim se baterije izvade iz punjača, LED svjetlo će se isključiti.

Slika 3: Obratite pozornost na tablicu vremena punjenja. Nema sata. Postupak punjenja morate zaustaviti ručno.

[1] **Zaštita okoliša**

Kako bi se spriječilo ugrožavanje zdravlja ili okoliša opasnim tvarima koje luče električni i eletronički uređaji, te uređaje - označene ovim simbolom - nije dopušteno bacati u kućni otpad, nego ih je potrebno prerađiti za ponovnu uporabu ili reciklirati. Više informacija o temi recikliranja možete dobiti od lokalnih nadležnih organa.

I

Sicurezza

► Attenzione! C'è il rischio di ferirsi. Non utilizzare l'apparecchio per caricare batterie primarie, in quanto potrebbero esplodere. Caricare soltanto batterie Ni-MH. ► Un leggero surriscaldamento delle batterie durante la ricarica è normale. ► **Non** utilizzare mai l'apparecchio per ricaricare batterie corrose, danneggiate e che presentino perdite. ► **Non** aprire le batterie, non gettarle nel fuoco o provocare corto-circuiti. ► In caso di danni/malfunzionamenti contattare il rivenditore VARTA.

Utilizzo del caricabatterie

Fig. 1: Ogni batteria deve fare contatto ad entrambe le estremità.

Fig. 2: Collegare il caricabatterie ad una presa EU da 230V/ 50Hz. La luce LED cambia colore durante tutto il processo di carica. Non appena le batterie vengono rimosse dal caricatore, la luce LED si spegne.

Fig. 3: Attenersi alla tabella dei tempi di carica. Timer non presente. Terminare il processo di carica in manuale.

[1] **Protezione dell'ambiente**

Per evitare che le sostanze nocive contenute negli apparecchi elettrici ed elettronici possano causare danni all'ambiente o alla salute pubblica, le apparecchiature contrassegnate con questo simbolo non devono essere gettate nei rifiuti domestici indifferenziati ma devono essere riutilizzate o recuperate. Per maggiori informazioni in tema di riciclaggio vogliate rivolgervi alle autorità competenti del vostro paese.

KZ

Қауіпсіздік

► Жарақат алу қаупі бар! Зарядтау кезінде негізгі батареялар жарылуы мүмкін. Негізгі емес, тек Ni-MH қайта зарядталатын батареялардың зарядтаңыз. ► Зарядтау кезінде қайта зарядталатын батареялардың қызуы қалыпты. ► Тот басқан, зақымдалған немесе ағатын қайта зарядталатын батареяларды ешқашан зарядтамаңыз. ► Қайта зарядталатын батареяларды ашпаңыз, отқа тастамаңыз немесе қысқа тұйықтамаңыз. ► Зақымдар/ақаулық болса VARTA дилеріне хабарласыңыз.

Зарядтағышты пайдалану әдісі

1-сур.: Батареяның екі контактісі де қосылған болуы керек.

2-сур.: Зарядтағышты 230В/50Гц қуат розеткасына қосыңыз. Зарядтау процесінде жарық диоды жарығының түсі өзгереді. Батареялар зарядтау құрылғысынан алынған кезде жарық диоды өшеді.

3-сур.: Зарядтау уақытын кестеде көрсетілгендей қараңыз. Таймер жоқ. Зарядтау үрдісін қолмен аяқтаңыз.

[1] **Қоршаған ортаны қорғау**

Электр және электрондық тауарлардағы қауіпті заттарға байланысты қоршаған орта және денсаулық мәселелеріне жол бермеу үшін осы таңбамен белгіленген құрылғыларды тұрмыстық қоқыспен бірге тастамау керек. Оны қалпына келтіріп, қайта пайдалану керек.
Қайта пайдалану туралы қосымша ақпарат алу үшін жергілікті қала әкімшілігіне хабарласыңыз.

N

Sikkerhet

► Fare for personskade! Primærbatterier kan eksplodere ved opplading. Lad kun opp Ni-MH-batterier, ikke primærbatterier. ► Det er normalt at batteriet blir varmt under oppladning. ► Korroderte, skadede batterier, eller batterier som lekker må **aldri** lades opp. ► Batterier må **aldri** åpnes, kastes i åpen ild eller kortsluttes. ► Kontakt en VARTA-forhandler ved skader/feil.

Slik bruker du laderen

Ill.1: Hvert batteri må berøre begge kontaktene.

Ill.2: Koble laderen til en 230V/50Hz stikkontakt. LED-lyset skifter farge gjennom hele ladeprosessen. Så snart batteriene er tatt ut av laderen, slås LED-lyset av.

Ill.3: Se på ladetidtabellen. Ikke tidsur. Avslutt ladeprosessen manuelt.

[1] **Miljøvern**

For å unngå miljø- og helseproblemer som følge av farlige stoffer som finnes i elektriske og elektroniske apparater, skal apparater som er merket med dette symbolet ikke kastes sammen med husholdningsavfall, men gjenvinnes eller brukes på nytt. Du kan få mer informasjon om gjenvinning på miljøstasjonen i kommunen der du bor.

NL

Veiligheid

► Gevaar op letsel! Niet-oplaadbare batterijen kunnen bij het opladen exploderen. Alleen Ni-MH batterijen en geen niet-oplaadbare batterijen opladen. ► Het is normaal dat batterijen tijdens het opladen warm worden. ► **Nooit** roestige, beschadigde of lekkende batterijen opladen. ► Batterijen **niet** openen, in het vuur gooien of kortsluiten. ► Bij schade/ storingen contact opnemen met de VARTA dealer.

Hoe de lader te gebruiken

Afb. 1: Elke batterij moet aan beide kanten contact maken.

Afb. 2: Sluit de oplader aan op een 230 V EU stopcontact. Het LED-licht verandert van kleur tijdens het opladproces. Zodra de batterijen uit de oplader worden verwijderd, schakelt het LED-licht uit.

Afb. 3: Let op de tabel met de laadtijden. Geen timer. Het opladen handmatig beëindigen.

[1] **Milieubescherming**

Ter voorkoming van milieu- en gezondheidsproblemen als gevolg van gevaarlijke stoffen in elektro- en elektronische apparaten, mogen apparaten die zijn voorzien van dit symbool niet met het reguliere huisvuil worden afgevoerd, maar moeten worden hergebruikt of gerecycled. Voor meer informatie over het thema recycling kunt u zich wenden tot de daarvoor aangewezen instantie.

P

Segurança

► Perigo de ferimentos! As pilhas galvânicas primárias podem explodir durante o carregamento. Recarregar apenas pilhas recarregáveis de Ni-MH, nunca pilhas galvânicas primárias. ► O aquecimento das pilhas recarregáveis durante o carregamento é normal. ► **Nunca** carregar pilhas recarregáveis corroídas, danificadas ou a verter ácido. ► **Não** abrir, deitar no fogo ou curto-circuitar as pilhas recarregáveis. ► Em caso de danos/avarias, contatar o distribuidor VARTA.

Utilização do carregador

Figura 1: Cada pilha recarregável tem de tocar em ambos os contatos.

Figura 2: Colocar o carregador numa tomada 230 V/50 Hz. A luz LED muda de cor durante o carregamento. Assim que as baterias são retiradas do carregador, a luz LED é desligada.

Figura 3: Ter em atenção a tabela dos tempos de carga. Sem temporizador. Terminar manualmente o processo de carregamento.

[1] **Proteção do ambiente**

Para evitar problemas no ambiente e para a saúde, causados por substâncias perigosas presentes nos equipamentos elétricos e eletrónicos, os equipamentos identificados com este símbolo não podem ser eliminados junto com o lixo doméstico não separado, devendo ser reencaminhados para reutilização ou reciclagem. Para mais informações sobre reciclagem, contate os serviços municipalizados.

PL

Bezpieczeństwo

► Niebezpieczeństwo obrażeń! Baterie galwaniczne (jednorazowego użytku) mogą eksplodować podczas ładowania. Ładować tylko akumulatory Ni-MH, nie ładować baterii galwanicznych (tj.alkalicznych, cynkowo-węglowych).
► Nagrzewanie się akumulatorów podczas ładowania jest normalnym zjawiskiem. ► **W żadnym razie** nie ładować akumulatorów skorodowanych i uszkodzonych lub takich, z których wycieki elektrolit. ► Akumulatorów **nie** otwierać, nie zwierać i nie wrzucać do ognia. ► W razie uszkodzeń/usterek skontaktować się ze sprzedawcą VARTA.

Obsługa ładowarki

Rysunek 1: Każdy akumulator musi dotykać obu styków.

Rysunek 2: Podłączyć ładowarkę do gniazda 230 V EU. W trakcie ładowania dioda LED zmienia kolor. Dioda LED gaśnie natychmiast po wyjęciu akumulatorów z ładowarki.

Rysunek 3: Należy przestrzegać czasów ładowania podanych w tabeli. Brak wyłącznika czasowego. Aby zakończyć proces ładowania należy wyjąć akumulatory.

[1] **Chroń środowisko naturalne.**

Zużyte produkty elektroniczne należy wyrzucać do specjalnych pojemników na sprzęt elektryczny i elektroniczny. W celu ograniczenia zużycia surowców naturalnych i zmniejszenia ilości odpadów muszą zostać poddane procesowi recyklingu. Szczegółowych informacji na ten temat udziela np. Urząd Gminy i Zakłady Gospodarki Komunalnej.

RO

Siguranță

► Pericol de rănire! Bateriile primare pot exploda în timpul încărcării. Reîncărcați numai acumulatori de tip Ni-MH și nu baterii primare. ► Este normal ca la încărcare acumulatoarele să se încălzească. ► **Nu încărcați niciodată** acumulatori corodați, deteriorați sau care prezintă scurgeri. ► **Nu** desfaceți, nu aruncați în foc și nu scurtcircuitați acumulatorii. ► În caz de deteriorări/ defecțiuni contactați comerciantul pentru produse VARTA.

Utilizarea încărcătorului

Fig. 1: Fiecare acumulator trebuie să atingă ambele contacte.

Fig. 2: Introduceți încărcătorul într-o priză 230V UE. LED-ul de iluminare își schimbă culoarea în timpul procesului de încărcare. Imediat ce bateria este scoasă din încărcător LED-ul se stinge.

Fig. 3: Respectați indicațiile din tabelele cu timpul de încărcare. Fără temporizator. Opriți manual procesul de încărcare.

[1] **Protecția mediului**

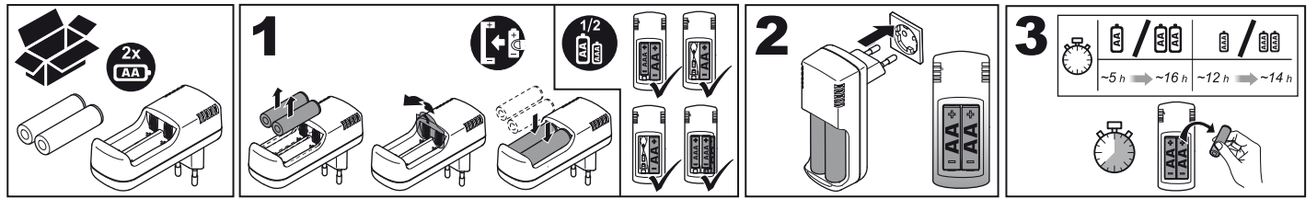
Pentru a preveni probleme legate de sănătate și de mediu datorate substanțelor periculoase din aparatele electrice și electronice, nu este permis ca aparatele care sunt marcate cu acest simbol să fie aruncate împreună cu gunoiul menajer, acestea trebuie reciclate. Pentru informații suplimentare referitoare la reciclare vă rugăm să va adresați autorităților competente în acest sens.

RUS

Меры предосторожности

► Опасность получения травм! Обычные батарейки могут взрываться в процессе зарядки.
►Разрешается заряжать только никель- металлогидридные аккумуляторные батареи, но не обычные батарейки. ► Нагревание аккумуляторных батарей во время зарядки считается нормальным явлением. ► **Запрещено** заряжать поржавевшие, поврежденные или протекающие аккумуляторы.
► Аккумуляторные батареи **нельзя** открывать, бросать в пламя или закорачивать. ► При выявлении повреждений или дефектов следует обращаться к дилеру компании VARTA.

Рис. 1: Удостоверьтесь в плотном прилегании обоих контактов каждой батареи.



http://www.varta-consumer.com/qr/product/57636

Рис. 2: Вставить вилку зарядного устройства в штепсельную розетку 220В/50Гц. Цвет светодиода изменяется в течение зарядки. При изъятии батареек из зарядного устройства индикатор погаснет.
Рис. 3: Соблюдать рекомендуемое время зарядки (указано в таблице). Без таймера. Завершение процесса зарядки пользователем.

1) **Экологическая безопасность**
С целью предотвращения негативного воздействия на окружающую среду и здоровье человека опасных веществ, которые содержатся в электрических и электронных устройствах, запрещено выбрасывать устройства, обозначенные этим символом, вместе с несортированным бытовым мусором. Такие устройства подлежат вторичной переработке или утилизации. Для получения дополнительной информации по вопросам переработки для последующего использования обращайтесь в соответствующую службу.

S

Säkerhet
► Skaderisk! Primärbatterier kan explodera vid uppladdning. Ladda endast Ni-MH batterier, inga primärbatterier. ► En uppvärmning av batterierna under laddningen är normal. ► Ladda **aldrig** rostiga, skadade eller läckande batterier. ► Öppna **inte** batterier, kasta inte in dem i eld och kortslut dem inte. ► Kontakta VARTA-återförsäljaren vid skador/störningar.

Så här används laddaren
Bild 1: Varje batteri måste beröra båda kontakterna.
Bild 2: Sätt laddaren i ett 230V EU eluttag. LED-ljusen byter färg under laddningsprocessen. Så snart batterierna tas ur laddaren kommer LED-en att slockna.
Bild 3: Beakta tabellen med laddningstider. Ingen timer. Avsluta laddningen manuellt.

1) **Miljöskydd**
För att undvika miljö- och hälsoproblem pga farliga ämnen i elektriska och elektroniska apparater får apparater som är märkta med den här symbolen inte slängas i osorterade hushållssopor, utan måste återtas vändas eller återvinnas. För mer information om återvinning, var god vänd dig till ansvarig myndighet.

SRB/MNE

Sigurnost
► Opasnost od povreda! Obične baterije mogu da eksplodiraju ako se pune. Puniti samo Ni-MH baterije, nikada obične baterije. ► Normalno je da se baterije zagrevaju prilikom punjenja. ► **Nikada** nemojte da punite korodirane, oštećene ili procurele baterije. ► **Ne** otvarati baterije, ne bacati u vatru i ne spajati na kratko. ► U slučaju oštećenja/smetnje kontaktirati prodavca proizvoda VARTA.

Korišćenje punjača
Slika 1: Svaka baterija mora da dodiruje oba kontakta.
Slika 2: Punjač priključiti na EU utičnicu za struju 230V. LED-svetlo menja boju tokom procesa punjenja. Čim se baterije izvade iz punjača, LED će se isključiti.
Slika 3: Pridržavati se tabele vremena punjenja. Bez tajmera. Ručno okončanje postupka punjenja.

1) **Zaštita životne okoline**
Da bi se spričli rizici po životnu okolinu i zdravlje usled opasnih materija iz električnih i elektronskih uređaja, zabranjeno je bacati uređaje označene ovim simbolom u nesortirano smeće, već oni moraju da budu reciklirani. Za dodatne informacije na temu recikliše obratite se odgovarajućoj ustanovi.

SK

Bezpečnosť
► Nebezpečenstvo poranenia! Primárne batérie môžu pri nabíjaní vybuchnúť. Len batérie Ni-MH, nenabíjajte žiadne primárne batérie. ► Zohriatie batérií pri nabíjaní je normálne. ► **Nikdy** nenabíjate skorodované, poškodené alebo vytečené batérie. ► Batérie **neotvárajte, nehádžte** do ohňa ani **neskratujte.** ► Pri poškodení alebo poruchách kontaktujte predajcu VARTA.

Použitie nabíjačky
Obrázok 1: Každá batéria sa musí dotýkať oboch kontaktov.
Obrázok 2: Nabíjačku zapojte do EÚ zásuvky 230 V. LED kontrolka mení farbu počas procesu nabíjania. Hneď ako vyberiete batérie z nabíjačky, LED kontrolka sa vypne.
Obrázok 3: Pozri tabuľku s dobami nabíjania. Žiadny časovač. Proces nabíjania ukončite ručne.

1) **Ochrana životného prostredia**
Z dôvodu zabránenia ekologickým a zdravotným problémom vplyvom nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch, prístroje, ktoré sú označené týmto symbolom, nesmú byť likvidované spolu s netriedeným domovým odpadom, ale musia byť opätovne použité alebo zhodnotené. Pre ďalšie informácie k téme recyklácie sa, prosím, obráťte na príslušný úrad.

SLO

Varnost
► Nevarnost poškodb! Primarne baterije lahko pri polnjenju eksplodirajo. Polnite samo baterije Ni-MH, ne tudi primarnih baterij. ► Povsem običajno je, da se baterije med polnjenjem segrejejo. ► **Nikoli ne polnite zarjavelih, poškodovanih ali izteklih baterij.** ► Baterij **ne** odpirajte, mečite v ogenj ali na kratko vežite. ► Pri škodi/motnjah se obrnite na trgovca VARTA.

Uporaba polnilnika
Slika 1: Vsaka baterija se mora dotikati obeh kontaktov.
Slika 2: Polnilnik priključite na 230-voltno EU-vtičnico. Lučka LED spreminja barvo glede na proces polnjenja. Takoj ko baterije vzamemo iz polnilca, lučka LED ugasne.
Slika 3: Upoštevajte tabelo s časi polnjenja. Ni časovnika. Polnjenje zaključite ročno.

1) **Varstvo okolja**
Za preprečitev težav z okoljem in zdravjem zaradi nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah, naprav, označenih s tem simbolom, ni dovoljeno odstraniti med običajne gospodinjske odpadke, ampak jih je treba ponovno uporabiti ali reciklirati. Za nadaljnje informacije o recikliranju se obrnite na pristojni urad.

Garancija: Proizvajalec jamči, da bo proizvod brezhibno deloval v garancijskem roku ob pravilni uporabi, kot je navedeno v navodilih za uporabo.
Garancijski rok začne teči z izročitvijo blaga potrošniku. V garancijski dobi bo proizvajalec oz. zakoniti zastopnik brezplačno odpravil vse napake in okvare na izdelku, ki so nastale pri normalni rabi izdelka, pod pogojem: • da kupec predloži dokazilo o nakupu (racun). • da v izdelek niso posegle osebe, ki nimajo pooblastila proizvajalca oz. zakonitega zastopnika. • da do okvare ni prišlo zaradi nepravilne uporabe izdelka, malomarnosti ali zlorabe.

Popravilo bo izvršeno najkasneje v 45 dneh od dneva sprejema izdelka, v popravilo. V kolikor izdelka ne bo mogoče popraviti v tem roku, lahko kupec zahteva novega. Garancija se podaljša za čas, kolikor je trajalo popravilo izdelka. Garancija ne pokriva potnih stroškov serviserja v primeru, da je zahtevano popravilo na lokaciji kupca. V stroških garancije niso všteti baterijski vložki. Čas zagotavljanja servisiranja je najmanj 3 leta po poteku garancijskega roka. Proizvode v garancijskem roku, ki ne delujejo brezhibno, pošljite na naslov VRR, d.o.o. Tržaška cesta 132, 1000 Ljubljana (Tel: 01 568 00 00) preko hitre pošte DPD (Tel: 01 513 23 00). Naglasiti je potrebno, da stroške pošiljanja po veljavni poštni tarifi, krije podjetje Varta Remington Rayovac, d.o.o.

TR

Güvenlik
► Yaralanma tehlikesi! Primer piller şarj
işlemi sırasında patlayabilir. Yalnızca Ni-MH şarj edilebilir piller şarj edilmeli, primer piller kullanılmamalıdır. ► Piller in şarj işlemi sırasında ısınması normaldir. ► **Asla** oksitlenmiş, hasarlı veya akmış piller şarj edilmemelidir. ► Piller **açılmamalı**, ateşe **atılmamalı** veya kısa devre **yaptırılmamalıdır**. ► Hasar veya arıza durumunda VARTA satıcısı ile iletişime geçilmelidir.

Şarj cihazının kullanımı
Resim 1: Piller yuvadaki her iki kontağa da temas etmelidir.
Resim 2: Şarj cihazını bir 230V EU prizine takın. LED ışığı şarj süresince renk değiştirir. Piller şarj cihazından çıkarıldığında, LED sönecektir.
Resim 3: Şarj süreleri tablosunu dikkate alın. Zamanlayıcı mevcut değildir. Şarj işlemi manüel olarak sonlandırılır.

1) **Çevre koruma**
Elektrikli ve elektronik cihazlarda bulunan tehlikeli maddelerin neden olduğu çevre ve sağlık sorunlarının önlenmesi doğrultusunda, bu simge ile işaretlenmiş cihazlar ayrıklanmamış evsel atık ile birlikte yok edilmemelidir ve yeniden kullanılmalı veya işlenmelidir. Geri dönüşüm konusunda ek bilgiler için yetkili kurumlara başvurun.

UA

Безпека
► Небезпека травмування! Батареї первинних елементів можуть вибухати під час зарядки. Дозволяється заряджати тільки нікель-металогідридні акумуляторні батареї, але не батареї первинних елементів. ► Нагрівання акумуляторних батарей під час зарядки є нормальним явищем. ► **Заборонено** заряджати іржаві, пошкоджені та протікаючі батареї. ► Акумуляторні батареї **не слід** відкривати, кидати у полум'я чи закорочувати. ► При виявленні пошкоджень чи дефектів слід звернутися до дилера компанії VARTA.

Застосування зарядного пристрою
Мал. 1: Впевнитись у щільному приляганні обох контактів кожної батареї.
Мал. 2: Вилку зарядного пристрою вставити у штепсельну розетку 230 В/50 Гц. Світлодіод змінює колір під час процесу зарядки. Після того, як акумулятор буде вийнятий із зарядного пристрою, світлодіод згасне.
Мал. 3: Слід дотримуватись часу зарядки, вказаного у таблиці. Без таймера. Ручне завершення процесу зарядки.

1) **Екологічна безпека**
З метою запобігання негативному впливу на довкілля та здоров'я людини небезпечних речовин, що містяться у електричних та електронних пристроях, забороненo викидати пристрої, позначені цим символом, разом із несортованим побутовим сміттям. Такі пристрої підлягають вторинній переробці або утилізації. Для отримання додаткової інформації з питань переробки для подальшого використання звертайтесь до відповідної служби.

AR

السلامة
خطر الإصابة! قد تنفجر البطاريات الأساسية أثناء الشحن. احرص على عدم شحن أية بطاريات أساسية بل الشحن فقط بطاريات هيدريد النيكل تيد، وحدة التوقف الموقف المدمجة في العمل بعد مرور 13 ساعة بعد تسخين البطاريات أثناء الشحن أمرًا طبيعيًا. **يُمنع تمامًا** شحن البطاريات المتآكلة أو التالفة أو المسربة. **يُمنع** فتح البطاريات أو إلقائها في النار أو قصر دوائرها الكهربائية. في حالة وجود أضرار أو اختلالات فيرجى الاتصال بموزع VARTA.

استخدام الشاحن
صورة 1: يجب أن يتلامس كل بطارية مع سطحي التلامس.
صورة 2: يجب توصيل الشاحن بمقبس 230 فولت حسب مواصفات الاتحاد الأوروبي. يتغير لون ضوء الصمام الثنائي الباعث للضوء LED في جميع مراحل عملية الشحن. حالما يتم إخراج البطاريات من الشاحن، سيتوقف تشغيل الصمام الثنائي الباعث للضوء LED وينطفأ.
صورة 3: يرجى مراعاة جدول مواعيد الشحن. لا يوجد جهاز ضبط الوقت. قم بإنهاء عملية الشحن يدويًا.

حماية البيئة
لتجنب المشاكل البيئية والصحية التي تسببها المواد الخطرة في الأجهزة الكهربائية والإلكترو نية، يجب عدم التخلص من الأجهزة، المشار إليها بهذا الرمز، من خلال النفايات المنزلية التي لم يتم فرزها، بل يتعين إعادة استخدامها أو إعادة تصنيعها. لمزيد من المعلومات حول موضوع إعادة التصنيع، يرجى الاتصال بالجهة المختصة.

GARANTİ BELGESİ
Belge No: 59069 Belge İzin Tarihi : 22.07.2010
Bu belgenin kullanılmasına ; 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

İTHALATÇI FİRMANIN
ÜNVANI : VARTA PİLLERİ TİCARET LİMİTED ŞİRKETİ
ADRESİ : İSTOÇ 25. ADA SONU KUZEY PLAZA KAT: 1 D: 4 34217 MAHMUTBEY / İSTANBUL
TELEFON : 0212 659 50 60
FAKS : 0212 659 48 40

FİRMA YETKİLİSİNİN
İmzası ve Kaşesi

VARTA PİLLERİ TİC. LTD. ŞTİ.

MALIN
CİNSİ : PİL ŞARJ CİHAZI
MARKASI : VARTA
MODELİ : EKLİ LİSTE
BANDROL VE SERİ NO. : ----------
TESLİM TARİHİ VE YERİ : ----------
AZAMİ TAMİR SÜRESİ : 20 İş günü
GARANTİ SÜRESİ : 2 (İKİ) Yıl

SATICI FİRMANIN
ÜNVANI : ----------
ADRESİ : ----------
TEL-TELEFAKS : ----------
FATURA TARİHİ VE NO. : ----------
TARİH - İMZA - KAŞE : ----------

GARANTİ ŞARTLARI
1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır. 2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garanti kapsamındadır. 3. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre, mala ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısına, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı, veya imalatçısından birisine bildirim tarihinden itibaren başlar. Sanayi malının arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, imalatçı veya ithalatçı, malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir sanayi malını tüketicinin kullanıma tahsis etmek zorundadır. 4. Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yaptırılacaktır. 5. Malın; Teslim tarihinden itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla bir yıl içerisinde; ayrı arızaya ilişkin fazla tekrarlanmasına veya farklı arızaların dörtten fazla ortaya çıkmasa sonucu maldan yararlanamamanın süresi bilik kazanması, Tamiri için gereken azami sürenin aşılması, Servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birisinin düzenleyeceği raporda arızanın tamiri mümkün bulunmadığının belirtilmesi, durumlarında ücretsiz olarak değiştirme işlemi yapılacaktır. 6. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır. 7. Garanti süresi içerisinde, servis istasyonları tarafından yapılması zorunlu olduğu, imalatçı veya ithalatçı tarafından sarf koşulları periyodik bakımlarda; verilen hizmet karşılığında tüketicinin işçilik ücreti veya benzeri bir ücret talep edilemez. 8. Garanti Belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetinin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.

TAAHHÜTLÜ
VARTA PİLLERİ TİCARET LİMİTED ŞİRKETİ
İSTOÇ 25. ADA SONU KUZEY PLAZA KAT:1 D.4
34217 MAHMUTBEY / İSTANBUL
Tel : 0212 659 50 60 Fax : 0212 659 48 40

EEE Yönetmeliğine Uygundur.

Belge No: 59069 Belge İzin Tarihi : 22.07.2010

TÜKETİCİNİN
ADI ve SOYADI : ----------
ADRESİ : ----------
: ----------

MALIN
CİNSİ : PİL ŞARJ CİHAZI
MARKASI : VARTA
MODELİ : EKLİ LİSTE
FATURA NO : ----------
BANDROL VE SERİ NO. : ----------
TESLİM TARİHİ VE YERİ : ----------
YETKİLİ SERVİS : ALADA ELEKTRONİK ÖMER ALADAĞ HOBYAR MAH. YENİ POSTANE CAD. VALDE HAN KAT:1 NO:5/15 SİRKECİ / İSTANBUL 0212 519 80 80
KALYON SOĞUTMA GÜLBAHAR HATUN MAH. MUMCULAR SOK. NO:21 MERKEZ / TRABZON 0462 223 47 62 - 229 03 08
TÜKETİCİ (İMZA) SATICI FİRMA (İMZA - KAŞE)

ORİJİNAL BU BELGE TÜKETİCİ TARAFINDAN SAKLANMALIDIR

ملصق
فارغا قبلة لاصقة الشحن، جهاز للاستعمال. أدخل البطارية بشكل صحيح (+/-). لا تغتصل من البطارية في النار. لا توصل من منق قصير.

Производител и вносител: ВАРТА Консумер Батериес ГмбХ & Ко.КгаА, Алфред-Крупп-щрасе 9, 73479 Елванген, Германия. Uvoznik: DARA d.o.o., Kneza Višeslava 4, BIH-88240 Posušje. Tel: +387 (0) 39 685 050. Uvoznik: VARTA Remington Rayovac d.o.o., Petrova 120, HR-10000 Zagreb. Uvoznik: VARTA Remington Rayovac d.o.o., Autoput Beograd Novi Sad 83, SRB-11080 Beograd-Zemun. Dovozce: VARTA Baterie, spol. s r. o., Jindřicha z Lípé 108, CZ-47001 Česká Lípa. Forgalmazó: VARTA Hungária Kft. H-1191 Budapest, Ady E. út 42-44. Izplatītājs: SIA "ASBaterijas", P. Brieža 41, LV-1045 Rīga; DDT, Stabu 108, LV-1009 Riga. Importer: Spectrum Brands Poland Sp. z o.o., ul. Sienna 75, PL-00-833 Warszawa. Importator: VARTA Rayovac Remington SRL, Siriului 36-40, RO-014354-Bucuresti. Производитель: Спектрум Брэндс Шэньжень Лтд., Китай, Д/Я VARTA Consumer Batteries GmbH & Co. KGaA, Альфред-Крупп Штрассе 9, Эльванген, 73479, Германия. Импортер в РФ ЗАО «Спектрум Брэнд» Россия, 117105, Москва, Варшавское шоссе д.9, стр. 15, 1/Ф +7 495 933 31 76. Dovozca: VARTA BATERIE spol. s r.o., Košovská cesta 24, SK-971 31 Prievidza. Ithalatçı firma: VARTA Pilleri Tic. Ltd. Şti. İstoç 25. Ada Sonu, Kuzey Plaza Kat:1 D:4 Mahmutbey TR-34217 İstanbul. Tel: 0212 659 50 60. Представництво фірми «Варта Конс'юмер Беттерез ГмбХ & Ко. КГаА» в Україні, Київ 04107, вул. Половецька 14а. 021755315 :ش.ذ.م.م كوالا لخزين: حي كريم بلقاسم الدار البيضاء الجزائر الجزائر البيضاء. Производитель: Спектрум Брэндс Шэньжень Лтд., Китай, Д/Я VARTA Consumer Batteries GmbH & Co. KGaA, Альфред-Крупп Штрассе 9, Эльванген, 73479, Германия. Импортер в РФ ЗАО «Спектрум Брэнд» Россия, 117105, Москва, Варшавское шоссе д.9, стр. 15, 1/Ф +7 495 933 31 76. Dovozca: VARTA BATERIE spol. s r.o., Košovská cesta 24, SK-971 31 Prievidza. Ithalatçı firma: VARTA Pilleri Tic. Ltd. Şti. İstoç 25. Ada Sonu, Kuzey Plaza Kat:1 D:4 Mahmutbey TR-34217 İstanbul. Tel: 0212 659 50 60. Представництво фірми «Варта Конс'юмер Беттерез ГмбХ & Ко. КГаА» в Україні, Київ 04107, вул. Половецька 14а. المستورد و الموزع 021755315 :ش.ذ.م.م كوالا لخزين: حي كريم بلقاسم الدار البيضاء الجزائر الجزائر البيضاء. المستورد و الموزع بالمغرب. كلوبال تراديك كومبانى. شارع محمد الخامس ثريم 243– الدار البيضاء المغرب.

Made in PRC I Fabriqué en RPC I Prodotto in RPC I Fabricado en China I Произведено в КНР I Proizvedeno u Kini I Παράγεται στην Κίνα I Származási ország: RPC I ҚХР-да жасалған I Izgatavots Ķīnā I Pagaminta Kinijoje I Wyprodukowano w ChRL I Fabricado na China I Fabricat in RPC I Сделано в КНР I Çin 'de imal edilmiştir I Вироблено в КНР I الصين في المنتجها

Producer, Produttore, Proizvođač, Výrobce, Tootja, Gyártó, Ёндіруші, Ražotājs, Gamintojas, Producent, Производитель, Výrobca, Proizvajalec, Üretici, Виробник, منتج :
VARTA Consumer Batteries GmbH & Co. KGaA, Alfred-Krupp-Str. 9, D-73479 Ellwangen, www.varta-consumer.com

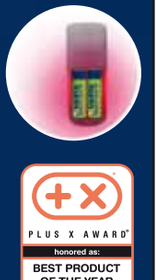
MIX Paper FSC® C002400

3 year guarantee

Limited Edition I Begrenzte Auflage I Limitovaná edice I Edición limitada I Édition limitée I Rajoitettu painos I Περιορισμένη Έκδοση I Limitált kiadás I Ograničeno izdanje I Edizione limitata I Шектеулі шығарылым I Begrenset opplag I Beperkte oplage I Edição Limitada I Edycja limitowana I Ediție limitată I Ограниченный выпуск I Begränsad upplaga I Ograničen broj I Limitovaná edícia I Omejena zaloga I Sınırlı üretim I Обмежене видання I طبعة محدودة

	AAA	AAA	AAA	AA	AA	AA	AA	AA	AA	AA
mAh	800	900	1000	800	1600	2100	2300	2400	2500	2600
h	12	13	14	5	10	13	14	14,5	15	15,5

D Wiederaufladbare Batterien. Polaritäten (+/–) beachten. Batterien nicht öffnen, nicht ins Feuer werfen oder kurzschließen. **GB** Insert correctly. Do not disassemble. Do not dispose of in fire. Do not short circuit. **F** Pile rechargeable. Respecter les polarités (+/–). Ne pas ouvrir les piles. Ne pas jeter les piles au feu. Ne pas court-circuiter les piles. **I** Batterie ricaricabili. Rispettare la polarità (+/–). Non aprire. Non gettare nel fuoco. Non cortocircuitare. **E** Pila recargable. Listas para usar. Respetar la polaridad (+)y(-). No abrir las pilas ni desmontarlas. No arrojar al fuego. No poner en cortocircuito. **BG** зареждащи се батерии Варта. Готови за употреба. **HR SRB MNE BIH** Punjive baterije. Spremne za upotrebu. Pazite na polaritet (+/–). Ne otvarajte. Držite podalje od vatre. Ne izazivajte kratki spoj. **CZ** Nabíjecí baterie. Přednabité a připravené k okamžitému použití. Pozor na polaritu. Neotvírat. Nevhazovat do ohně. Pozor na zkrat. **EST** Taaslaetav patarei(aku). Laetud kasutamiseks. Jälgida polaarsust (+/–). Mitte avada. Mitte visata tulle. Ärge tekitage lühist. **GR** Επαναφορτιζόμενη Μπαταρία, έτοιμη για χρήση. Τοποθετήστε τη σωστά. Μην τις ανοίγετε. Μην τις πετάτε στη φωτιά. Μην βραχυκυκλώνετε. **H** Újratölthető cella. Ügyeljen a polaritásra (+/–). Ne nyissa szét. Ne dobja tűzbe. Ne dobja kukába. **KZ** Аккумулятор. Қарама-қарсылығын сақтаңыз (+/–). Ашпаңыз. Отқа тастамаңыз. Қарым-қатынасты мағастырмаңыз. **LV** Uzlādējama baterija. Gatavs lietošanai. Ievietojiet ievērojot (+/–) Neatvērt. Nemest uguni.
Nesavienot pa tiešo. **LT** Pakraunami elementai. Paruošti naudoti. Žiūrėkite poliariškumą.
Neardyti. Nemesti i ugnį.
Nedaryti trumpo jungimo.
N Oppladbart Batteri. Set inn riktig (+/–). Må ikke åpnes. Må ikke kastes i åpen ild. Må ikke kortsluttes.
PL Akumulatorek. Gotowe do użycia. Wkładać poprawnie. Nie otwierać. Nie wrzucać do ognia. Nie doprowadzać do zwarcia. **P** Pilha Recarregável. Pronto a usar. Utilizar correctamente (+/–), não abrir, não deitar no fogo, não provocar curto circuito. **RO** Acumulator. Gata încarcati. Atentie la polaritate (+/–). Nu dezasamblati. Nu aruncati in foc. Nu scurtcircuitati. **RUS** Аккумулятор. Соблюдать полярность (+/–). Не вскрывать. Не бросать в огонь. Не замыкать контакты. **SK** Nabíjecie batérie. Prednabité a pripravené k okamžitému použitiu.. Pozor na + a – pól. Neotvárať. Nehádzať do ohňa. Pozor na zkrat. **SLO** Polnilne baterije. Pazite na pravilno polariteto (+/–). Ne razstavljati. Ne izpostavljajte ognju. Ne ustvari kratek stik. **TR** Şarj edilebilir pil. Kullanıma Hazır. Uyarı. Pil kutuplarını doğru yerleştiriniz. Pillerin içini açmayınız. Ateşe atmayınız. Kısa devre yapmayınız. **UA** акумулятор. Готовий до використання. Дотримуватись полярності. Не розкривати. Не кидати у вогонь. Не замикати контакти.
AR فارغا قبلة لاصقة الشحن، جهاز للاستعمال. أدخل البطارية بشكل صحيح (+/-). لا تغتصل من البطارية في النار. لا توصل من منق قصير.



Order-No. 57636 101 451 717 452

Limited Edition | **10h** | INDIV. CHARGING CHANNELS 00 01

RAINBOW CHARGER

PLUS X AWARD® honored as: BEST PRODUCT OF THE YEAR 2011

EASY LINE

2 x AA 2100 mAh
READY 2 USE